

Pagna ewlenija>Tehid ta' azzjoni legali>Atlas Ġudizzjarju Ewropew dwar kwistjonijiet ċivili>Obblig ta' manteniment  
Obblig ta' manteniment

Belġju

**Artikolu 71 1. (a) – Qrati għall-applikazzjoni għal dikarazzjoni ta' eżekutorjetà u qrati tal-appell kontra deċiżjonijiet dwar tali applikazzjonijiet**

Il-Qorti tal-Familja hija l-qorti kompetenti għal dikjarazzjoni ta' eżekutorjetà.

Il-Qorti li l-appell jista' jittressaq quddiemha hija, f'dak li għandu x'jaqsam l-appell mill-konvenut, il-qorti tal-familja u f'dak li għandu x'jaqsam ma' appell tar-rikorrent, il-qorti tal-appell.

**Artikolu 71 1. (b) – Proċedura ta' rimedju**

Appell fil-kassazzjoni jista' jittressaq kontra deċiżjoni mogħtija fl-istadju ta' appell.

Indirizz tal-Cour de cassation: Palais de justice, Place Poelaert 1 à 1000 Bruxelles.

**Artikolu 71 1. (c) - Proċedura ta' reviżjoni**

Skont iċ-ċirkustanzi konkreti tal-kawża, id-dritt Belġjan joffri diversi mezzi ta' rikors li jistgħu jintużaw biex isir rieżami ta' deċiżjoni:

- l-ewwel nett, l-Artikolu 1051 tal-Kodiċi Ġudizzjarju jipprovdi l-possibbiltà li jsir appell kontra sentenza fi żmien xahar mis-sentenza jew, f'ċerti każijiet, min-notifika tagħha skont l-Artikolu 792, paragrafu 2 u 3 ta' dan il-Kodiċi. Dan japplika għal sentenzi kontraddittorji u għal sentenzi b'kontumacja.

- it-tieni, l-Artikolu 1048 tal-Kodiċi Ġudizzjarju jipprovdi l-possibbiltà li tiġi kkontestata sentenza mogħtija f'kontumacja fi żmien xahar mis-sentenza jew, f'ċerti każijiet, min-notifika tagħha skont l-Artikolu 792, paragrafu 2 u 3 ta' dan il-Kodiċi.

- Fir-rigward ta' sentenzi li jkunu saru *res judicata*, mogħtija minn qrati ċivili jew minn qrati kriminali li jkunu ddeċidew aspetti ċivili, jista' jiġi ppreżentat rikors għal rieżami straordinarju (requête civile), f'ċerti ċirkustanzi previsti mill-Artikolu 1133 tal-Kodiċi Ġudizzjarju fi żmien 6 xhur minn meta ssir magħrufa s-sentenza, u dan sabiex jiġu rrevokati dawn is-sentenzi.

Biex isir appell, kontestazzjoni jew rikors għal rieżami straordinarju jgħoddu l-limiti ta' żmien kif indikati hawn fuq u dan:

- soġġett għal-limiti ta' żmien previsti fid-dispożizzjonijiet imperattivi sopranazzjonali u internazzjonali;

- mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà offruta mill-Artikolu 50 tal-Kodiċi Ġudizzjarju li, f'ċerti kundizzjonijiet previsti mil-ligi, il-limitu ta' żmien jiġi estiż;

- mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li jiġi applikat il-principju ġenerali tad-dritt, ikkonfermat f'diversi okkażjonijiet mill-Qorti tal-Kassazzjoni Belġjana, li skontu l-limitu ta' żmien għat-tweġiq ta' att jiġi estiż favur parti li, minhabba forza maġġuri, ma setgħetx twettaq l-att qabel l-iskadenza tal-limitu ta' żmien.

**Artikolu 71 1. (d) - Awtoritajiet Ċentrali**

Service public fédéral Justice

Boulevard de Waterloo 115

1000 Bruxelles

Belgique

Email:

[aliments@just.fgov.be](mailto:aliments@just.fgov.be) (għall-kawzi li jridu jiġu ttrattati bil-Franċiż)

[alimentatie@just.fgov.be](mailto:alimentatie@just.fgov.be) (għall-kawzi li jridu jiġu ttrattati bin-Netherlandiż)

Telefown :

+32(0)2 542 67 85 (għall-kawzi li jridu jiġu ttrattati bil-Franċiż)

+32(0)2 542 67 62 (għall-kawzi li jridu jiġu ttrattati bin-Netherlandiż)

Faks:+32(0)2 542 70 06

**Artikolu 71 1. (f) – Awtoritajiet kompetenti għall-eżekuzzjoni**

L-awtorità kompetenti għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 hija l-imħallef tal-eżekuzzjoni b'guriżdizzjoni fil-post fejn trid issir l-eżekuzzjoni. Skont l-Artikolu 1395 tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan, l-imħallef tal-eżekuzzjoni huwa kompetenti għat-talbiet kollha relatati mal-mandati kawtelatorji u mal-mandati eżekuttivi. Il-guriżdizzjoni lokali għandha tiġi determinata skont l-Artikolu 633 tal-istess Kodiċi Ġudizzjarju.

Barra minn hekk, il-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan jistipula l-guriżdizzjoni ġenerali tal-qorti tal-prim'istanza li kellha guriżdizzjoni territorjali. Il-punt 5 tal-Artikolu 569 tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan jistipula li l-qorti tal-prim'istanza tittratta tilwim rigward l-eżekuzzjoni ta' sentenzi u deċiżjonijiet. Din il-qorti għandha guriżdizzjoni sħiħa, skont l-Artikolu 566 tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan.

Fl-aħħar nett, l-awtoritajiet kompetenti fir-rigward tal-eżekuzzjoni ta' sentenza mogħtija minn qorti fil-kuntest tar-Regolament imsemmi hawn fuq huma, skont l-Artikoli 509 et seq. tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan, il-marixxalli.

**Artikolu 71 1. (g) - Lingwi aċċettati għat-traduzzjonijiet ta' dokumenti**

Il-Belġju ma jaċċetta l-ebda lingwa għajr il-lingwa uffiċjali jew waħda mil-lingwi uffiċjali tal-post tal-eżekuzzjoni, f'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali Belġjana.

**Artikolu 71 1. (h) - Lingwi aċċettati mill-Awtoritajiet Ċentrali għall-komunikazzjoni ma' Awtoritajiet Ċentrali oħra**

L-awtorità Ċentrali Belġjana taċċetta wkoll l-Ingliż, apparti l-lingwi nazzjonali tagħha, jiġifieri n-Netherlandiż, il-Franċiż u l-Ġermaniż, bħala l-lingwa tal-komunikazzjoni.

L-aħħar aġġornament: 03/09/2018

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.